

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 5

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (S.V.I.A.)  
de la Section genevoise de la S.I.A.  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'E.P.F. (Ecole  
polytechnique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: † J. Calame, ing. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève

## Membres:

Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Groscurin, arch.; E. Martin, arch.  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; R. Guye, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.  
Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »  
Président: D. Bonnard, ing.  
Membres: Ed. Bourquin, ing.; G. Bovet, ing.; M. Bridel; J. Favre,  
arch.; A. Robert, ing.; J.-P. Stucky, ing.  
Adresse: Avenue de la Gare 10, Lausanne

## RÉDACTION

D. Bonnard, E. Schnitzler, S. Rieben, ingénieurs; M. Bevilacqua,  
architecte  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse	Fr. 34.—	Etranger	Fr. 38.—
Sociétaires . . . . .	»	» 28.—	»	» 34.—
Prix du numéro . . . . .	»	» 1.60		

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° II 57 75, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au  
numéro, changements d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie  
La Concorde, Terreaux 29, Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:	
1/1 page . . . . .	Fr. 350.—
1/2 » . . . . .	» 180.—
1/4 » . . . . .	» 93.—
1/8 » . . . . .	» 46.—

Adresse: Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26. Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

Les efforts pour la recherche et le développement de l'application industrielle des radio-isotopes en France, par Pierre Vidal, président du  
Centre lyonnais d'applications atomiques, gérant du Conservatoire.

Sur le calcul des déformations en hyperstatique spatiale, par A. Ansermet, ing.-prof.

Société vaudoise des ingénieurs et des architectes: Rapport d'activité 1962.

Nécrologie. — Divers. — Bibliographie. — Documentation générale. — Nouveautés, informations diverses.

## LES EFFORTS POUR LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT DE L'APPLICATION INDUSTRIELLE DES RADIO-ISOTOPES EN FRANCE

par PIERRE VIDAL, président du Centre lyonnais d'applications atomiques; gérant de Conservatoire.

### Avant-propos

L'énergie atomique s'est révélée à la masse des hommes par les destructions opérées par les premières bombes atomiques. Elle a provoqué et elle provoque chez beaucoup de gens un sentiment de peur. Les puissances immenses qu'elle révèle et ses possibilités de toutes natures font apparaître maintenant que l'énergie atomique sera un puissant moyen de prospérité pacifique.

Dans les vastes et nombreux domaines, pour ainsi dire tous, que l'énergie atomique touche, il convient de relever une branche, celle de l'utilisation des différents rayonnements et en particulier des radio-isotopes, qui doit avoir des applications innombrables dans les divers secteurs de l'activité humaine. Bien que cette branche ne se révèle pas toujours par des manifestations spectaculaires comme la production de bombes ou d'énergie électrique, elle sera une des branches principales de l'utilisation des connaissances de ce qu'il est convenu d'appeler communément l'« énergie atomique ».

Nous adressant à un auditoire de spécialistes, nous ne nous étendrons pas sur ce qu'est un radio-isotope, sa production, les rayonnements, ce qu'ils sont et leurs productions. Cela nous entraînerait trop loin et la vulgarisation donne toutes informations à ce sujet.

Nous nous étendrons principalement sur l'utilisation des radio-isotopes, et par voie de conséquence de l'action ou de l'utilisation de leurs rayonnements. Notre but est de vous faire apercevoir leur intérêt dans le commerce, l'industrie et l'agriculture dans un avenir plus ou moins rapproché et d'établir un tour d'horizon du problème en France.

Il convient de faire avant un peu d'histoire. En 1939, la France était le pays le plus en avance au point de vue « énergie nucléaire ».

Joliot-Curie et ses collaborateurs avaient breveté l'essentiel de la fission atomique et ainsi donnaient les

<sup>1</sup> Texte d'une conférence présentée par l'auteur, à Berne, lors de l'Assemblée générale annuelle 1962 de l'Association suisse pour l'énergie atomique.